

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Psalms, Chapter 32

ΨΑΛΜΟΙ ΛΒ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The Lord's upright word made the world and still watches the nations with steadfast care.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 32 follows the standard Septuagint form represented in the Rahlfs-Hanhart tradition. In LXX numbering this chapter corresponds to Psalm 33 in the Hebrew tradition and is a communal hymn of praise that moves from summons to song, to meditation on the Lord's upright word and faithful works, to celebration of his creative sovereignty over sea and nations, and finally to a confession that no earthly power saves apart from his watchful mercy. The poem closes by turning cosmic praise into communal trust and petition:

the people who wait for the Lord ask that the mercy on which they hope may rest on them. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

A · 32:1-3	The righteous are summoned to exuberant and skillful praise before the Lord The righteous are summoned to exuberant and skillful praise before the Lord.
B · 32:4-7	The grounds for praise are the Lord's upright word, faithful deeds, and ordering of creation The grounds for praise are the Lord's upright word, faithful deeds, and ordering of creation.
C · 32:8-12	All the earth must fear the Creator whose counsel overturns nations and secures his chosen people All the earth must fear the Creator whose counsel overturns nations and secures his chosen people.
D · 32:13-19	From heaven the Lord sees every human heart and alone delivers those who fear him From heaven the Lord surveys every heart and proves himself the only deliverer of those who fear him.
E · 32:20-22	The community answers with patient trust, joy in the holy name, and a closing prayer for mercy The community answers with patient trust, joy in the holy name, and a closing prayer for mercy.

1 τῷ Δαυιδ ἀγαλλιᾶσθε δίκαιοι ἐν τῷ κυρίῳ τοῖς εὐθέσι πρέπει αἴνεσις

Of David. Rejoice in the Lord, O righteous ones; praise is fitting for the upright.

Davidic superscription and opening summons ASYNDETON

The heading is immediately joined to an imperative call: those aligned with the Lord's righteousness are the proper choir for fitting praise.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυὶδ

David

N DSM · Δαυίδ

nominal element functioning within the clause

→ clausal contribution

Δαυίδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἀγαλλιᾶσθε

rejoice

V3 PMD2P · ἀγαλλιάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀγαλλιάομαι: meaning 'rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δίκαιοι

righteous ones

A1A NPM · δίκαιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δίκαιος: meaning 'righteous ones'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ

Lord

N2 DSM · κύριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐθέσι

upright ones

A3U DPM · εὐθύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εὐθύς: meaning 'upright ones'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πρέπει

is fitting

V1 PAI3S · πρέπω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πρέπω: meaning 'is fitting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἴνεσις

praise

N3I NSF · αἴνεσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

αἴνεσις: meaning 'praise'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

2 ἔξομολογεῖσθε τῷ κυρίῳ ἐν κιθάρᾳ ἐν ψαλτηρίῳ δεκαχόρδῳ ψάλατε αὐτῷ

Give thanks to the Lord with the lyre; sing psalms to him on a ten-stringed harp.

Musical summons ASYNDETON

Praise is not left abstract. The congregation is commanded to answer the Lord with concrete liturgical music and public thanksgiving.

ἔξομολογεῖσθε

give thanks

V2 PMD2P · ὁμολογέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'give thanks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ

Lord

N2 DSM · κύριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κιθάρᾳ

with a lyre

N1A DSF · κιθάρᾳ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κιθάρᾳ: meaning 'with a lyre'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ψαλτηρίῳ

on a psaltery

N2N DSN · ψαλτήριον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ψαλτήριον: meaning 'on a psaltery'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

δεκαχόρδῳ

ten-stringed

A1B DSN · δεκάχορδος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δεκάχορδος: meaning 'ten-stringed'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ψάλατε

sing psalms

VB AAD2P · ψάλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ψάλλω: meaning 'sing psalms'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 ᾄσατε αὐτῷ ᾄσμα καινόν καλῶς ψάλατε ἐν ἀλαλαγμῷ

Sing to him a new song; play skillfully with a shout.

Intensified praise command

ASYNDETON

The summons rises from ordinary song to fresh and skillful praise, marked by the loud joy of festival acclamation.

ᾄσατε

sing

VA AAD2P · ᾄδω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ᾄδω: meaning 'sing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ᾄσμα

song

N3M ASN · ᾄσμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ᾄσμα: meaning 'song'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καινόν

new

A1 ASN · καινός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καινός: meaning 'new'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καλῶς
skillfully

D · καλῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καλῶς: meaning 'skillfully'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ψάλατε
sing psalms

VB AAD2P · ψάλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ψάλλω: meaning 'sing psalms'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀλαλαγῶ
with a shout

N2 DSM · ἀλαλαγμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀλαλαγμός: meaning 'with a shout'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

4 ὅτι εὐθὴς ὁ λόγος τοῦ κυρίου καὶ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐν πίστει

For the word of the Lord is upright, and all his works are in faithfulness.

Ground of praise in the Lord's character

ASYNDETON

The hymn now explains why praise is fitting: the Lord's speech is straight and his deeds prove consistently trustworthy.

ὅτι
for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐθὴς
upright

A3H NSM · εὐθής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐθής: meaning 'upright'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγος
word

N2 NSM · λόγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγος: meaning 'word'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

works

N2N NPN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'works'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πίστει

faithfulness

N3I DSF · πίστις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πίστις: meaning 'faithfulness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

5 ἀγαπᾷ ἐλεημοσύνην καὶ κρίσιν τοῦ ἐλέους κυρίου πλήρης ἡ γῆ

He loves mercy and judgment; the earth is full of the Lord's mercy.

Ethical description of the Lord

ASYNDETON

Divine rule is not arbitrary power. The Lord delights in covenant mercy and right judgment, and his mercy saturates the inhabited world.

ἀγαπᾷ

he loves

V3 PAI3S · ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀγαπάω: meaning 'he loves'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐλεημοσύνην

mercy

N1 ASF · ἐλεημοσύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐλεημοσύνη: meaning 'mercy'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐλέους

mercy

N3E GSN · ἔλεος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πλήρης

full

A3H NSM · πλήρης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλήρης: meaning 'full'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ
earth

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'earth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

6 τῷ λόγῳ τοῦ κυρίου οἱ οὐρανοὶ ἐστερεώθησαν καὶ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ πᾶσα ἡ δύναμις αὐτῶν

By the word of the Lord the heavens were established, and by the breath of his mouth all their host.

Creation by word and breath

ASYNDETON

The praise horizon expands to creation itself: the heavens stand firm because the Lord spoke, and their ordered host exists by his breath.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγῳ
by the word

N2 DSM · λόγος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λόγος: meaning 'by the word'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίου
of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοὶ

heavens

N2 NPM · οὐρανός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οὐρανός: meaning 'heavens'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστερεώθησαν

were established

VCI API3P · στερεώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στερεώω: meaning 'were established'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεύματι

by the breath

N3M DSN · πνεῦμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πνεῦμα: meaning 'by the breath'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στόματος

of the mouth

N3M GSN · στόμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στόμα: meaning 'of the mouth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πᾶσα

all

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δύναμις

host

N3I NSF · δύναμις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δύναμις: meaning 'host'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 συνάγων ὡς ἄσκὸν ὕδατα θαλάσσης τιθεὶς ἐν θησαυροῖς ἀβύσσους

Gathering the waters of the sea like a wineskin, placing the depths in storehouses.

Ongoing ordering of the seas

ASYNDETON

Participles portray the Lord as the one who masters threatening waters and confines the deep as though it were stored under his command.

συνάγων

gathering

V1 · παπνσμ ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἄγω + συν: meaning 'gathering'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὡς

like

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄσκὸν

a wineskin

N2 ASM · ἄσκός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄσκός: meaning 'a wineskin'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὕδατα

waters

N3T ASN · ὕδωρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὕδωρ: meaning 'waters'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

θαλάσσης

of the sea

N1S GSF · θάλασσα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θάλασσα: meaning 'of the sea'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τιθεῖς

placing

V7 · παπνομι τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνομι τίθημι: meaning 'placing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θησαυροῖς

in storehouses

N2 DPM · θησαυρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θησαυρός: meaning 'in storehouses'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀβύσσους

depths

N2 APF · ἄβυσσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄβυσσος: meaning 'depths'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

8 φοβηθήτω τὸν κύριον πᾶσα ἡ γῆ ἀπ' αὐτοῦ δὲ σαλευθήτωσαν πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν οἰκουμένην

Let all the earth fear the Lord, and from him let all who inhabit the world be shaken.

Universal call to fear ASYNDETON

Because the Creator rules sea and world, reverent fear is demanded from the whole earth and from every inhabitant of the world-order.

φοβηθήτω

let fear

VC APD3S · φοβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φοβέω: meaning 'let fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

the Lord

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'the Lord'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πᾶσα

all

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

earth

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'earth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ

and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σαλευθήτωσαν

let be shaken

VC APD3P · σαλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

σαλεύω: meaning 'let be shaken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντες

those inhabiting

V2 · παπνημ οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνημ οἰκέω + κατα: meaning 'those inhabiting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἰκουμένην

the world

V2 · πιμασφ οἰκέω

nominal element functioning within the clause

→ verbal action or state

πιμασφ οἰκέω: meaning 'the world'; it serves as nominal element functioning within the clause.

9 ὅτι αὐτὸς εἶπεν καὶ ἐγενήθησαν αὐτὸς ἐνετείλατο καὶ ἐκτίσθησαν

For he spoke, and they came to be; he commanded, and they were created.

Ground in effective divine speech

ASYNDETON

The universal summons is justified by the efficacy of divine speech: what exists does so because the Lord both spoke and commanded.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτὸς

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶπεν

spoke

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'spoke'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγενήθησαν

came to be

VCI API3P · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'came to be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτός

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐνετείλατο

commanded

VAI AMI3S · τέλλομαι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τέλλομαι + ἐν: meaning 'commanded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκτίσθησαν

were created

VSI API3P · κτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κτίζω: meaning 'were created'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

10 κύριος διασκεδάξει βουλὰς ἐθνῶν ἄθετεῖ δὲ λογισμοὺς λαῶν καὶ ἄθετεῖ βουλὰς ἀρχόντων

The Lord scatters the counsels of nations, and he sets aside the reasonings of peoples, and he sets aside the counsels of rulers.

Overthrow of human plans ASYNDETON

Human strategy, whether popular or princely, cannot stand on equal footing with the Creator. The Lord breaks up plans at every level.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διασκεδάζει

scatters

V1 PAI3S · σκεδάζω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

σκεδάζω + δια: meaning 'scatters'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βουλάς

counsels

N1 APF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsels'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔθνων

of nations

N3E GPN · ἔθνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'of nations'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀθετεῖ

sets aside

V2 PAI3S · ἀθετέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀθετέω: meaning 'sets aside'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λογισμούς

reasonings

N2 APM · λογισμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λογισμός: meaning 'reasonings'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

λαῶν

of peoples

N2 GPM · λαός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λαός: meaning 'of peoples'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀθετεῖ

sets aside

V2 PAI3S · ἀθετέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀθετέω: meaning 'sets aside'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βουλάς

counsels

N1 APF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsels'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄρχόντων

of rulers

N3 GPM · ἄρχων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄρχων: meaning 'of rulers'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

11 ἡ δὲ βουλή τοῦ κυρίου εἰς τὸν αἰῶνα μένει λογισμοὶ τῆς καρδίας αὐτοῦ εἰς γενεὰν καὶ γενεάν

But the counsel of the Lord remains forever, the thoughts of his heart from generation to generation.

Enduring divine counsel ASYNDETON

Against collapsing human counsel stands the permanence of the Lord's own purpose, which endures beyond any single generation.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βουλή

counsel

N1 NSF · βουλή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

forever

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'forever'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μένει

remains

V1 PAI3S · μένω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

μένω: meaning 'remains'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λογισμοί

thoughts

N2 NPM · λογισμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λογισμός: meaning 'thoughts'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδίας

of the heart

N1A GSF · καρδία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καρδία: meaning 'of the heart'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γενεάν

generation

N1A ASF · γενεά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γενεά: meaning 'generation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γενεάν

generation

N1A ASF · γενεά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γενεά: meaning 'generation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

12 μακάριον τὸ ἔθνος οὗ ἔστιν κύριος ὁ θεὸς αὐτοῦ λαὸς ὃν ἐξελέξατο εἰς κληρονομίαν ἑαυτῷ

Blessed is the nation whose God is the Lord, the people whom he chose for an inheritance for himself.

Beatitude over the chosen people

ASYNDETON

The hymn narrows from the nations in general to the singular blessed people whose identity rests in belonging to the Lord by election.

μακάριον

blessed

A1A NSN · μακάριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μακάριος; meaning 'blessed'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔθνος

nation

N3E NSN · ἔθνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔθνος; meaning 'nation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὗ

whose

RR GSN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ; meaning 'whose'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔστιν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί; meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος; meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός; meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λαός

people

N2 NSM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὃν

whom

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'whom'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξελέξατο

chose

VAI AMI3S · λέγω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λέγω + ἐκ: meaning 'chose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κληρονομίαν

inheritance

N1A ASF · κληρονομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κληρονομία: meaning 'inheritance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐαυτῷ

for himself

RD DSM · ἑαυτοῦ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐαυτῷ: meaning 'for himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 ἐξ οὐρανοῦ ἐπέβλεψεν ὁ κύριος εἶδεν πάντας τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων

From heaven the Lord looked down; he saw all the sons of men.

Heavenly observation ASYNDETON

The Lord's sovereignty is not distant. From heaven he actively surveys the whole human family without omission.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπέβλεψεν

looked down

VAI AAI3S · βλέπω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βλέπω + ἐπι: meaning 'looked down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἶδεν

saw

VBI AAI3S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντας

all

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱοὺς

sons

N2 APM · υἱός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνθρώπων

of men

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'of men'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

14 ἐξ ἐτοίμου κατοικητηρίου αὐτοῦ ἐπέβλεψεν ἐπὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας τὴν γῆν

From his prepared dwelling-place he looked upon all who inhabit the earth.

Comprehensive divine gaze

ASYNDETON

The heavenly vantage is also a royal residence. From that established dwelling the Lord observes every earthly inhabitant.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐτοίμου

prepared

A1 GSN · ἔτοιμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔτοιμος: meaning 'prepared'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κατοικητηρίου

dwelling-place

N2N GSN · κατοικητήριον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κατοικητήριον: meaning 'dwelling-place'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπέβλεψεν

looked down

VAI AAI3S · βλέπω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βλέπω + ἐπι: meaning 'looked down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάντας

all

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντας

those inhabiting

V2 · παπαῖμ οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαῖμ οἰκέω + κατα: meaning 'those inhabiting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

earth

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

15 ὁ πλάσας κατὰ μόνας τὰς καρδίας αὐτῶν ὁ συνιεῖς εἰς πάντα τὰ ἔργα αὐτῶν

He who formed their hearts one by one, he who understands all their works.

Creator of hearts and knower of deeds

ASYNDETON

The one who sees humanity is also the one who fashioned each heart and therefore understands works from their inward source.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλάσας

having formed

VA · ααπνσμ πλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνσμ πλάσσω: meaning 'having formed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατά: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μόνας

one by one

A1 APF · μόνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μόνος: meaning 'one by one'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδίας

of the heart

N1A GSF · καρδία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καρδία: meaning 'of the heart'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συνιείς

understanding

VH · ααπνσμ ἴημι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνσμ ἴημι + συν: meaning 'understanding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

works

N2N APN · ἔργον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔργον: meaning 'works'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

16 οὐ σώζεται βασιλεὺς διὰ πολλὴν δύναμιν καὶ γίγας οὐ σωθήσεται ἐν πλήθει ἰσχύος αὐτοῦ

A king is not saved by great power, and a giant will not be delivered by the abundance of his strength.

False confidence in strength exposed

ASYNDETON

Royal rank and exceptional might are both denied saving power. The verse dismantles confidence in scale, status, and military force.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σώζεται

is saved

V1 PMI3S · σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

σώζω: meaning 'is saved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διὰ

by

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πολλὴν

great

A1 ASF · πολὺς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πολὺς: meaning 'great'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δύναμιν

power

N3I ASF · δύναμις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δύναμις: meaning 'power'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γίγας

giant

N3 NSM · γίγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γίγας: meaning 'giant'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σωθήσεται

will be saved

VC FPI3S · σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σώζω: meaning 'will be saved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πλήθει

abundance

N3E DSN · πλήθος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πλήθος: meaning 'abundance'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἰσχύος

strength

N3U GSF · ἰσχύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

17 ψευδὴς ἵππος εἰς σωτηρίαν ἐν δὲ πλήθει δυνάμεως αὐτοῦ οὐ σωθήσεται

A horse is false for salvation, and by the abundance of its strength it will not be saved.

Military resources declared vain

ASYNDETON

The war-horse, classic image of martial security, is exposed as a deceptive hope that cannot finally secure deliverance.

ψευδής

false

A3H NSM · ψευδής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψευδής; meaning 'false'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἵππος

horse

N2 NSM · ἵππος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἵππος; meaning 'horse'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς; meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σωτηρίαν

salvation

N1A ASF · σωτηρία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σωτηρία; meaning 'salvation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν; meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δὲ

and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πλήθει

abundance

N3E DSN · πλήθος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πλήθος; meaning 'abundance'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

δυνάμει

strength

N3I GSF · δύναμις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δύναμις; meaning 'strength'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ; meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ; meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σωθήσεται

will be saved

VC FPI3S · σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σώζω; meaning 'will be saved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

18 ἰδοὺ οἱ ὀφθαλμοὶ κυρίου ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτὸν τοὺς ἐλπίζοντας ἐπὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ

Behold, the eyes of the Lord are upon those who fear him, upon those who hope in his mercy,

Behold: watchful mercy ASYNDETON

After denying earthly securities, the psalm redirects attention to the Lord's vigilant care for those whose posture is fear mingled with hope.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμοὶ

eyes

N2 NPM · ὀφθαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φοβουμένους

those fearing

V2 · πιπαπι φοβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πιπαπι φοβέω: meaning 'those fearing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐλπίζοντας

those hoping

V1 · παπαπμ ἐλπίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαπμ ἐλπίζω: meaning 'those hoping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔλεος

mercy

N3E ASN · ἔλεος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

19 ῥύσασθαι ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς αὐτῶν καὶ διατρέψαι αὐτοὺς ἐν λιμῷ

to rescue their souls from death and to nourish them in famine.

Purpose of divine regard ASYNDETON

The Lord's gaze is purposeful rather than passive: he watches in order to preserve life both from death and from the wasting pressure of hunger.

ρύσασθαι

to rescue

VA AMN · ρύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ρύομαι: meaning 'to rescue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θανάτου

from death

N2 GSM · θάνατος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θάνατος: meaning 'from death'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὰς

souls

N1 APF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'souls'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διατρέψαι

to nourish

VA AAN · τρέφω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

τρέφω + δια: meaning 'to nourish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοὺς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

λιμῶ

in famine

N2 DSM · λιμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λιμός: meaning 'in famine'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

20 ἡ ψυχὴ ἡμῶν ὑπομένει τῷ κυρίῳ ὅτι βοηθὸς καὶ ὑπερασπιστὴς ἡμῶν ἐστίν

Our soul waits for the Lord, because he is our helper and our defender.

Communal trust confession

ASYNDETON

The congregation now answers the hymn in first-person plural, confessing patient dependence because the Lord has proved both helper and shield.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴ

soul

N1 NSF · ψυχὴ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχὴ: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὑπομένει

waits patiently

V1 PAI3S · μένω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

μένω + ὑπο: meaning 'waits patiently'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ

Lord

N2 DSM · κύριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βοηθός

helper

N2 NSM · βοηθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βοηθός: meaning 'helper'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑπερασπιστής
defender

N1M NSM · ὑπερασπιστής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὑπερασπιστής: meaning 'defender'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν
our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστίν
is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

21 ὅτι ἐν αὐτῷ εὐφρανθήσεται ἡ καρδία ἡμῶν καὶ ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἁγίῳ αὐτοῦ ἠλπίσαμεν

For in him our heart will be glad, and in his holy name we have hoped.

Joy grounded in trust ASYNDETON

Hope in the holy name produces joy. The interior life of the community is steadied because its confidence rests in him rather than in force.

ὅτι
for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῷ
to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὐφρανθήσεται
will be glad

VC FPI3S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εὐφραίνω: meaning 'will be glad'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀνόματι

name

N3M DSN · ὄνομα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁγίῳ

holy

A1A DSN · ἅγιος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἠλπίσαμεν

we hoped

VAI AAI1P · ἐλπίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐλπίζω: meaning 'we hoped'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

22 γένοιτο τὸ ἔλεός σου κύριε ἐφ' ἡμᾶς καθάπερ ἠλπίσαμεν ἐπὶ σέ

Let your mercy, O Lord, be upon us, just as we hoped in you.

Closing petition for covenant mercy

ASYNDETON

The psalm ends by turning confession into prayer: the people ask that the mercy they await would actually rest upon them.

γένοιτο

let be

VB AMO3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

γίγνομαι: meaning 'let be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔλεός

mercy

N3E NSN · ἔλεος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἐφ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐφ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καθάπερ

just as

D · καθάπερ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καθάπερ: meaning 'just as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤλπίσαμεν

we hoped

VAI AAII1P · ἐλπίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐλπίζω: meaning 'we hoped'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σέ

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σέ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.